EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 3.9.2007
COM(2007) 488 galīgā redakcija

2007/0175 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. POLITISKĀ UN JURIDISKĀ PAMATINFORMĀCIJA

ES un Moldovas attiecību juridiskais pamats ir **Partnerības un sadarbības nolīgums (PSN)**, ko parakstīja 1994. gada 28. novembrī un kas stājās spēkā 1998. gada 1. jūlijā. PSN ir noteikta struktūra pušu regulāram politiskajam dialogam.

Pēc **ES un Moldovas Eiropas kaimiņattiecību politikas (EKP) rīcības plāna** pieņemšanas 2005. gada februārī Moldovas Republika ir EKP partnervalsts. Pēc Rumānijas iestāšanās ES Moldovas Republika ir kļuvusi par Eiropas Savienības robežvalsti. Minētais EKP rīcības plāns nodrošina pamatu būtiski pastiprinātai ES un Moldovas Republikas sadarbībai tieslietu un iek šlietu jautājumos.

Notika regulāra saziņa, kurā Moldāvijas iestādes ļoti bieži norādīja uz to, cik nozīmīgi tai ir cilv ēku savstarpējie kontakti un vīzu jautājumi; šajā sakarā Moldovas iestādes iepazīstināja ar vair ākiem neoficiāliem dokumentiem par tās sasniegumiem saistībā ar tieslietu, brīvības un drošības jautājumiem.

Saistībā ar ES un Moldovas Eiropas kaimiņattiecību politikas rīcības plānu 2006. gada 7. jūnijā ar Moldovas iestādēm tika organizēta tehniskiem jautājumiem veltīta *ad hoc* sanāksme par vīzu režīma atvieglojumu iespējām saskaņā ar Šengenas *acquis*.

Nolīgumi par vīzu režīma atvieglojumiem Eiropas Kopienai ir jauns līdzeklis Eiropas īstermiņa vīzu politikas ietvaros – **Hāgas programmā**, lai panāktu kopīgu pieeju, Padome un Komisija tika aicinātas izskatīt jautājumu „par to, vai saistībā ar EK atpakaļuzņemšanas politiku būtu lietderīgi, izskatot katru gadījumu atsevišķi, pēc iespējas un uz savstarpīguma pamata veicināt īstermiņa vīzu izsniegšanu trešo valstu pilsoņiem patiesas ārējo sakaru partnerības kontekstā, tostarp attiecībā uz migrācijas jautājumiem". Pirmo reizi ES šo līdzekli izstrādāja un pielietoja attiecībās ar Krievijas Federāciju un Ukrainu, bet vēlāk arī ar Albāniju, Bosniju un Hercegovinu, Bijušo Dienvidslāvijas Maķedonijas Republiku, Melnkalni un Serbiju.

Dalībvalstis 2005. gada decembrī Pastāvīgo pārstāvju komitejā vienojās par vienotu pieeju rīc ības plāna izstrādei ES vīzu atvieglotai izsniegšanai un noteica svarīgākos jautājumus, kuriem j āpievērš uzmanība, pieņemot lēmumu uzsākt sarunas ar trešām valstīm par vīzu režīma atvieglojumiem.

Tieslietu un iekšlietu padome 2006. gada 24. jūlijā aicināja Komisiju attiecīgajās Padomes sagatavošanas struktūrās izvērst apspriedes ar dalībvalstīm par iespēju uzsākt sarunas par vīzu režīma atvieglojumu un personu atpakaļuzņemšanas nolīgumiem ar Moldovas Republiku. Atbildot uz šo aicinājumu, Komisija sagatavoja neoficiālu dokumentu, kurā analizēti kopējā pieejā izklāstītie kritēriji par vīzu režīma atvieglojumiem, un attiecīgajās Padomes darba grupās uzsāka apspriedes ar dalībvalstīm. Minētās apspriedes sniedza pozitīvus rezultātus.

Pēc tam, kad Padome 2006. gada 19. decembrī pilnvaroja Komisiju, Briselē 2007. gada 9. februārī sākās sarunas ar Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu, vienlaicīgi turpinot sarunas par personu atpakaļuzņemšanas nolīgumu. Tomēr minētajā sanāksm ē Moldovas varas iestādes paziņoja, ka tās vēlas apspriest nevis vīzu režīma atvieglojumus, bet gan vīzu režīma liberalizāciju. Tomēr pēc vairākiem demaršiem ar Moldovas varas iestādēm

sarunas tika turpinātas, un nākamā sarunu kārta notika 2007. gada 17. aprīlī Briselē un paralēli (sekojot) sarunām par EK un Moldovas Republikas atpakaļuzņemšanas nolīgumu. Minēto ofici ālo sarunu kārtu sagatavoja divās neformālās ekspertu sanāksmēs.

Vīzu režīma atvieglojumu un personu atpakaļuzņemšanas nolīgumu teksti tika parafēti 2007. gada 25. aprīlī Kišiņevā.

Eiropas Komisija jau ir vienojusies par vīzu režīma atvieglojumu nolīgumu ar septiņām trešām valstīm (Krievijas Federāciju, Ukrainu, Albāniju, Bosniju un Hercegovinu, Bijušo Dienvidsl āvijas Maķedonijas Republiku, Melnkalni un Serbiju). Iepriekšējās sarunās gūtā pieredze bija noderīga sarunās ar Moldovas Republiku.

Pēc oficiālās sarunu kārtas 17. aprīlī dalībvalstīm informācija tika sniegta un apspriedes ar tām Padomes reģionālajā darba grupā tika rīkotas divas reizes.

Kopienas juridiskais pamats šim nolīgumam ir Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 62. panta 2. punkta b) apakšpunkts saistībā ar 300. pantu.

Pievienotie priekšlikumi ir nolīguma parakstīšanas un noslēgšanas juridiskie instrumenti. Padome pieņems lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu. Saskaņā ar EK Līguma 300. panta 3. punktu par šā nolīguma slēgšanu ir oficiāli jāapspriežas ar Eiropas Parlamentu.

Lēmuma projektā par nolīguma slēgšanu ir ietverti vajadzīgie iekšējie sagatavošanās darbi nol īguma praktiskai piemērošanai. Īpaši tajā ir norādīts, ka nolīguma 12. pantā paredzētajā Apvienotajā komitejā Kopienu pārstāv Eiropas Komisija, kuru atbalsta dalībvalstu eksperti.

Saskaņā ar 12. panta 4. punktu Apvienotā komiteja var pieņemt savu reglamentu. Kopienas nostāja šajā jautājumā Komisijai ir jāizstrādā, apspriežoties ar īpašu Padomes izveidotu komiteju.

No 2007. gada 1. janvāra Eiropas pilsoņi, kas ceļo uz Moldovas Republiku, ir atbrīvoti no v īzas prasības. Ņemot vērā iepriekš minēto, vīzu režīma atvieglojumu nolīguma projekta 14. pants paredz, ka gadījumā, ja Moldovas Republika atjauno vīzu prasību ES pilsoņiem, tad saskaņā ar savstarpīguma principu uz ES pilsoņiem automātiski attiecas tādi paši vīzu saņem šanas atvieglojumi, kādi saskaņā ar nolīgumu tiek piešķirti Moldovas Republikas pilsoņiem.

2. SARUNU REZULTĀTI

Komisija uzskata, ka mērķi, ko Padome izvirzīja sarunu direktīvās, ir sasniegti un vīzu režīma atvieglojumu nolīguma projekts Kopienai ir pieņemams.

Tā galīgo saturu var apkopot šādi:

– principā lēmumu par vīzas piešķiršanu vai nepiešķiršanu ir jāpieņem 10 kalendāro dienu laik ā attiecībā uz visiem vīzas pieprasītājiem. Ja nepieciešama padziļināta pārbaude, šo termiņu var pagarināt līdz 30 kalendārajām dienām. Steidzamos gadījumos lēmuma pieņemšanas termiņu var samazināt līdz divām darba dienām vai mazāk;

– maksa par vīzu pieteikumu izskatīšanu Moldovas pilsoņiem ir EUR 35. Šī maksa ir piem ērojama visiem Moldovas pilsoņiem, un tā attiecas gan uz vienreizējām, gan daudzkārtējām

ieceļošanas vīzām. Turklāt dažas personu kategorijas ir atbrīvotas no maksas par vīzu: tuvi radinieki, ierēdņi, kas piedalās valdības pasākumos, studenti, invalīdi, humānu iemeslu dēļ ce ļojošie, personas, kas piedalās kultūras vai izglītības apmaiņas programmās un sporta vai kultūras pasākumos, žurnālisti, bērni, kas jaunāki par 18 gadiem, vai apgādībā esoši bērni, kas jaunāki par 21 gadu, pensionāri, starptautisko kravu un pasažieru pārvadājumu šoferi un brīvo profesiju pārstāvji;

– ir vienkāršotas prasības iesniedzamiem dokumentiem par ceļojuma mērķi dažām personu kategorijām: oficiālu delegāciju dalībniekiem, brīvo profesiju pārstāvjiem, uzņēmējiem, starptautisko kravu un pasažieru pārvadājumu šoferiem, vilcienu apkalpes locekļiem, žurn ālistiem, personām, kas piedalās zinātnes, kultūras un sporta pasākumos, studentiem, apmai ņas programmu dalībniekiem, tuviem radiniekiem, pilsoniskās sabiedrības pārstāvjiem, personām, kas apmeklē bēru ceremonijas, personām, kas apmeklē militārās vai civilās apbed ījumu vietas, un personām, kas ieceļo medicīnisku iemeslu dēļ. Minēto kategoriju personām var pieprasīt tikai šajā nolīgumā uzskaitītos dokumentus ceļojuma mērķa pamatošanai. Nek āds cits pamatojums, ielūgums, vai dalībvalstu tiesību aktos paredzēts apstiprinājums nav nepieciešams;

– vienkāršoti daudzkārtējo ieceļošanas vīzu izsniegšanas kritēriji ir arī šādām personu kategorijām:

a) valsts un reģionālo valdību un parlamentu, Augstākās tiesas un Konstitucionālās tiesas locekļiem, oficiālo delegāciju pastāvīgajiem dalībniekiem, laulātajiem un bērniem, kas apmeklē Moldovas Republikas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstīs, uzņēmējiem un žurnālistiem – izsniedz vīzas ar derīguma termiņu līdz pieciem gadiem (vai īsāku termiņu, ierobežojot to līdz mandāta beigām vai likumīgās uzturēšanās atļaujas beig ām);

b) oficiālo delegāciju dalībniekiem, pilsoniskās sabiedrības pārstāvjiem, brīvo profesiju p ārstāvjiem, starptautisko kravu un pasažieru pārvadājumu šoferiem, vilcienu apkalpes locekļiem, zinātnisko, kultūras, oficiālo apmaiņas programmu un sporta pasākumu dal ībniekiem un studentiem, ja iepriekšējos divos gados tie atbilstoši ir izmantojuši uz vienu gadu izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu un iemesli daudzkārtējās ieceļo šanas vīzas pieprasīšanai joprojām pastāv, – izsniedz vīzas, kuru derīguma termiņš ir no 2 līdz 5 gadiem.

– Moldovas Republikas pilsoņiem, kuri ir derīgu diplomātisko pasu turētāji, īstermiņa uzturē šanās gadījumos vīza nav nepieciešama;

– tika panākta vienošanās par protokolu, kurā norādīts, ka dalībvalstis, kas pašlaik vēl pilnībā nepiemēro Šengenas *acquis*, var vienpusēji atzīt Moldovas pilsoņiem izsniegtās Šengenas v īzas un uzturēšanās atļaujas tranzītam caur savas valsts teritoriju saskaņā ar 2006. gada 14. j ūnija Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 895/2006/EK[1]. Atsauce uz turpm ākajiem Lēmuma (EK) 895/2006 grozījumiem attiecībā uz Bulgāriju un Rumāniju ir pievienota;

– nolīgumam ir pievienota Eiropas Komisijas deklarācija attiecībā uz jautājumiem par vīzas pieprasītāju piekļuvi informācijai un informēšanas kārtības par īstermiņa vīzu izsniegšanu saskaņošanu;

[1] OV L 167, 20.6.2006., 1.lpp.

– atbildot uz Moldovas Republikas īpašu lūgumu, nolīgumam ir pievienota Eiropas Kopienas deklarācija par pārstāvniecību un Kopīgo vīzu pieteikumu centru Kišiņevā.

Attiecībā uz visiem jautājumiem, kas nav paredzēti šajā nolīgumā, turpina piemērot parastos Šengenas noteikumus vai valsts tiesību aktus, piemēram, attiecībā uz vīzas atteikumu, ceļo šanas dokumentu atzīšanu, pietiekamu iztikas līdzekļu pierādījumiem, iespēju šaubu gadījumā uzaicināt vīzas pieprasītāju uz personīgu interviju atsevišķos gadījumos un jau pastāvošajiem atvieglojumiem *bona fide* ceļotājiem.

Dānijas, Apvienotās Karalistes un Īrijas īpašā situācija ir atspoguļota preambulā un divās kop īgajās deklarācijās, kas pievienotas šim nolīgumam. Norvēģijas un Islandes ciešā iesaistīšanās Šengenas *acquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā ir līdzīgi atspoguļota nolīgumam pievienotajā kopīgajā deklarācijā.

Tā kā nolīgumi par vīzu režīma atvieglojumiem un par personu atpakaļuzņemšanu ir savstarpēji saistīti, abi šie nolīgumi ir jāparaksta, jānoslēdz un tiem jāstājas spēkā vienlaicīgi.

3. SECINĀJUMI

Ņemot vērā iepriekšminētos rezultātus, Komisija ierosina Padomei:

– lemt par nolīguma parakstīšanu Kopienas vārdā un atļaut Padomes priekšsēdētājam iecelt attiecīgi pilnvarotu(-as) personu(-as) tā parakstīšanai Kopienas vārdā;

– iepriekš konsultējoties ar Eiropas Parlamentu, apstiprināt pievienoto nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma parakstīšanu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apakšpunkta i) un ii) daļu saistībā ar 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[2],

tā kā:

(1) Padome ar 2006. gada 19. decembra lēmumu pilnvaroja Komisiju apspriest nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu.

(2) Sarunas par nolīgumu sākās 2007. gada 9. februārī un noslēdzās 2007. gada 17. aprīlī.

(3) Šis nolīgums, ko parafēja Kišiņevā 2007. gada 25. aprīlī, ir jāparaksta, ņemot vērā tā iespējamu noslēgšanu nākotnē.

(4) Saskaņā ar protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu, kas iekļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā, Apvienotā Karaliste un Īrija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tām nav saistoši un nav jāpiemēro.

(5) Saskaņā ar protokolu par Dānijas nostāju un protokolu, kas ir pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tai nav saistoši un nav jāpiemēro,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

Vienīgais pants

Ņemot vērā iespējamo nolīguma noslēgšanu nākotnē, ar šo Padomes priekšsēdētājam ir tiesības izraudzīties personu(-as), kam ir pilnvaras Eiropas Kopienas vārdā parakstīt nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu, kā arī ar to saistītos dokumentus, kas sastāv no nolīguma teksta, protokola un deklarācijām.

Briselē, 2007. gada…. .

[2] OV C , , . lpp.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

2007/0175 (CNS)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nolīguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 62. panta 2. punkta b) apak špunkta i) un ii) daļu saistībā ar līguma 300. panta 2. punkta pirmās daļas pirmo teikumu un 300. panta 3. punkta pirmo daļu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu[3],

ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu[4],

TĀ KĀ:

(1) Komisija Eiropas Kopienas vārdā ir apspriedusi nolīgumu ar Moldovas Republiku par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu.

(2) Ņemot vērā tā iespējamo noslēgšanu nākotnē, minēto nolīgumu Eiropas Kopienas vārd ā parakstīja 2007. gada… saskaņā ar Padomes […] Lēmumu .../…/EK.

(3) Šis nolīgums ir jāapstiprina.

(4) Nolīguma pārvaldei ar šo nolīgumu izveido Apvienoto komiteju, kas var pieņemt savu reglamentu. Šajā jautājumā ir lietderīgi paredzēt vienkāršotu procedūru Kopienas nost ājas izstrādāšanai.

(5) Saskaņā ar protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu, kas iek ļauj Šengenas *acquis* Eiropas Savienības sistēmā, Apvienotā Karaliste un Īrija nepiedal ās šā lēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tām nav saistoši un nav jāpiemēro.

(6) Saskaņā ar protokolu par Dānijas nostāju un protokolu, kas ir pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šā l ēmuma pieņemšanā, un tādēļ tā noteikumi tai nav saistoši un nav jāpiemēro,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

---

[3] OV C …

[4] OV C …

1. pants

Ar šo Kopienas vārdā apstiprina nolīgumu starp Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Padomes priekšsēdētājs sniedz nolīguma[5] 15. panta 1. punktā minēto paziņojumu.

3. pants

Komisija, kam palīdz dalībvalstu eksperti, pārstāv Kopienu Apvienotajā ekspertu komitejā, kas izveidota saskaņā ar nolīguma 12. pantu.

4. pants

Kopienas nostāju Apvienotajā ekspertu komitejā attiecībā uz tās reglamenta pieņemšanu atbilstoši 12. panta 4. punkta prasībām pieņem Komisija pēc apspriešanās ar īpašu komiteju, ko izraudzījusies Padome.

5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2007. gada…. .

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

[5] Šā nolīguma spēkā stāšanās datumu [Padomes Ģenerālsekretariāts] publicēs *Eiropas Savienības Ofici ālajā Vēstnesī*.

Pielikums

Nolīgums

starp

Eiropas Kopienu un Moldovas Republiku

par īstermiņa vīzu atvieglotu izsniegšanu

EIROPAS KOPIENA, turpmāk tekstā „Kopiena”,

kā arī

Moldovas Republika,

turpmāk tekstā „puses”,

ņemot vērā, ka no 2007. gada 1. janvāra ES pilsoņi, kas ieceļo Moldovas Republikā uz laiku, kas 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas, vai šķērso Moldovas Republiku tranzītā, ir atbrīvoti no vīzas prasības,

nolūkā attīstīt draudzīgas attiecības starp līgumslēdzējām pusēm, un vēloties atvieglot cilvēku savstarpējos sakarus, kas ir būtisks nosacījums noturīgu ekonomisko, humāno, kultūras, zin ātnisko un citu attiecību attīstībā, atvieglojot vīzu izsniegšanu Moldovas pilsoņiem,

ņemot vērā pašreizējo ES un Moldovas EKP rīcības plānu, kurā norādīts, ka ir jāuzsāk konstruktīvas sarunas par ES un Moldovas sadarbību vīzu jautājumos, ietverot viedokļu apmai ņu par iespējām atvieglot vīzu režīmu, ievērojot *acquis*,

atzīstot bezvīzu ieceļošanas režīma ieviešanu Moldovas Republikas pilsoņiem par ilgtermiņa perspektīvu,

atzīstot, ka gadījumā, ja Moldovas Republika atjauno vīzas prasību ES pilsoņiem, pamatojoties uz savstarpīguma principu, uz ES pilsoņiem automātiski attiecas tādi paši vīzu režīma atvieglojumi, kādi saskaņā ar šo nolīgumu ir piešķirti Moldovas Republikas pilsoņiem,

atzīstot, ka vīzu režīma atvieglojumi nedrīkst izraisīt nelikumīgu migrāciju, un pievēršot īpašu uzmanību drošībai un atpakaļuzņemšanai,

ņemot vērā protokolu par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju un protokolu par Šengenas *acquis* iekļaušanu Eiropas Savienības sistēmā, kas pievienoti Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, un apstiprinot, ka šā nolīguma noteikumi neattiecas uz Apvienoto Karalisti un Īriju,

ņemot vērā protokolu par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam un apstiprinot, ka šā nolīguma noteikumi neattiecas uz Dānijas Karalisti,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

1. pants - Piemērošanas joma un mērķis

Šā nolīguma mērķis ir atvieglot vīzu izsniegšanu Moldovas Republikas pilsoņiem, kuru paredz ētā uzturēšanās 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas.

2. pants - Vispārējs noteikums

1. Šajā nolīgumā paredzētie vīzu režīma atvieglojumi attiecas uz Moldovas Republikas pilsoņiem tikai tiktāl, ciktāl tie jau nav atbrīvoti no vīzas prasības saskaņā ar Kopienas vai dalībvalstu tiesību aktiem un noteikumiem, šo nolīgumu vai citiem starptautiskiem nolīgumiem.

2. Moldovas Republikas, dalībvalstu vai Kopienas tiesību akti attiecas uz jautājumiem, kas šā nolīguma noteikumos nav skarti, piemēram, atteikums piešķirt vīzu, ceļošanas dokumentu atzīšana, pierādījums par pietiekošiem iztikas līdzekļiem, ieceļošanas atteikums un izraidīšanas pasākumi.

3. pants - Definīcijas

Šajā nolīgumā izmanto šādas definīcijas:

a) „*dalībvalsts*" ir jebkura Eiropas Savienības dalībvalsts, izņemot Dānijas Karalisti, Īriju un Apvienoto Karalisti;

b) „*Eiropas Savienības pilsonis*" ir dalībvalsts pilsonis saskaņā ar a) punktā sniegto defin īciju;

c) „*Moldovas Republikas pilsonis*" ir persona, kurai ir Republikas Moldovas pilsonība;

d) „*vīza*" ir dalībvalsts izsniegta atļauja vai lēmums, kas vajadzīgs, lai:

– ieceļotu konkrētā dalībvalstī vai vairākās dalībvalstīs ar paredzēto uzturēšanās laiku ne ilgāku par 90 dienām 180 dienu laikposmā,

– ieceļotu tranzītam caur šīs dalībvalsts vai vairāku dalībvalstu teritoriju;

e) „*persona, kas likumīgi uzturas valstī*" ir Moldovas Republikas pilsonis, kuram, pamatojoties uz Kopienas vai dalībvalstu tiesību aktiem, ir tiesības uzturēties dal ībvalsts teritorijā ilgāk par 90 dienām.

4. pants – Dokumentārs pierādījums, kas apliecina brauciena mērķi

1. Šo kategoriju Eiropas Savienības un Moldovas Republikas pilsoņiem, lai pamatotu paredzētā brauciena mērķi otras puses teritorijā, vajadzīgi tikai šādi dokumenti:

a) oficiālu delegāciju dalībniekiem, kas pēc Moldovas Republikai adresēta oficiāla iel

ūguma piedalās sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pas ākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā:

– Moldovas iestādes vēstule, kas apliecina, ka pieprasītājs ir tās delegācijas loceklis un ieceļo otras puses teritorijā, lai piedalītos iepriekšminētajos pasākumos, kurai pievienota oficiālā ielūguma kopija;

b) brīvo profesiju pārstāvjiem, kas piedalās starptautiskās izstādēs, konferencēs, simpozijos, semināros vai citos līdzīgos pasākumus, kas norisinās dalībvalstu teritorijā:

– uzņēmējorganizācijas rakstveida uzaicinājums, kas apstiprina, ka konkrētā persona piedalās attiecīgajā pasākumā;

c) uzņēmējiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem:

– uzņēmējas juridiskās personas vai uzņēmuma, vai šādas juridiskās personas vai uzņ ēmuma filiāles vai biroja, vai dalībvalstu valsts vai reģionālās iestādes, vai tirdzniec ības un rūpniecības izstāžu, konferenču un simpoziju, kas notiek dalībvalstu teritorij ā, rīkošanas komitejas rakstveida uzaicinājums, ko apstiprinājusi Moldovas Republikas Valsts reģistrācijas palāta;

d) šoferiem, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Moldovas Republikā:

– Moldovas Republikas valsts starptautiskās autotransporta pārvadātāju apvienības rakstveida pieprasījums, kurā norādīts braucienu mērķis, ilgums un biežums;

e) apkalpju locekļiem starptautiskajos vilcienos, refrižeratoros un lokomotīvēs, kas dodas uz dalībvalstu teritorijām:

– Moldovas Republikas kompetentās dzelzceļa sabiedrības rakstveida pieprasījums, kurā norādīts braucienu mērķis, ilgums un biežums;

f) žurnālistiem:

– apliecība vai cits dokuments, ko izsniegusi arodorganizācija, kas apliecina, ka attiec īgā persona ir kvalificēts žurnālists, kā arī dokuments, ko izdevis viņa/viņas darba devējs, apliecinot, ka brauciena mērķis ir veikt žurnālista darbu;

g) personām, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās:

– uzņēmējorganizācijas rakstveida uzaicinājums piedalīties šajos pasākumos;

h) skolēniem, studentiem, pēcdiploma studentiem un pavadošiem pedagogiem, kas ceļo ar mērķi mācīties vai izglītoties, tostarp apmaiņas programmu ietvaros, kā arī citu ar skolu saistītu pasākumu dēļ:

– uzņēmējas universitātes, koledžas vai skolas rakstveida uzaicinājums vai dokuments, kas apliecina līdzdalību, vai studenta apliecība vai apliecinošs dokuments par apmeklējamiem kursiem;

i) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas tos profesionālā statusā pavada:

– rakstveida uzaicinājums no uzņēmējorganizācijas: dalībvalsts kompetentās iestādes, valsts sporta federācijas vai valsts olimpiskās komitejas;

j) sadraudzības pilsētu un citu apdzīvotu vietu organizēto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem:

– attiecīgo pilsētu vai citu apdzīvotu vietu administrācijas vadītāja/mēra rakstveida uzaicinājums;

k) tuviem radiniekiem – laulātajam, bērniem (tostarp adoptētajiem), vecākiem (tostarp aizbildņiem), vecvecākiem un mazbērniem, kas apmeklē Moldovas Republikas pilso ņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā:

– uzņēmējpersonas rakstveida uzaicinājums;

l) pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem, kuru ceļojuma mērķis ir izglītošanās, semināri un konferences, tostarp arī apmaiņas programmu ietvaros:

– uzņēmējorganizācijas rakstveida uzaicinājums, apstiprinājums, ka persona pārstāv pilsoniskās sabiedrības organizāciju, un attiecīgā valsts reģistra izziņa par minētās organizācijas nodibināšanu, ko valsts iestāde izsniegusi saskaņā ar valsts tiesību aktiem;

m) personām, kas apmeklē bēru ceremonijas:

– oficiāls dokuments, kas apliecina nāves faktu, kā arī dokuments, kas pierāda ģimenes vai cita veida saikni starp pieprasītāju un mirušo;

n) militāro un civilo apbedījumu vietu apmeklējumam:

– oficiāls dokuments, kas apliecina kapa esību un saglabāšanu un ģimenes vai cita veida saikni starp pieprasītāju un mirušo;

o) personām, kas ieceļo medicīnisku iemeslu dēļ, un nepieciešamajām pavadošajām personām:

– medicīniskās iestādes oficiāls dokuments, kas apliecina medicīniskās aprūpes nepieciešamību šajā iestādē un pavadoņa nepieciešamību, un pierādījums par pietiekamiem finansiāliem līdzekļiem medicīniskās aprūpes izdevumu segšanai.

2. Šā panta 1. punktā minētajā rakstveida uzaicinājumā jāietver šādi dati:

a) par uzaicināto personu: vārds un uzvārds, dzimšanas datums, dzimums, pilsonība, pases numurs, ceļojuma laiks un mērķis, ieceļošanu skaits un atbilstošos gadījumos iel ūgto personu pavadošā laulātā un bērnu vārdi;

b) par uzaicinātāju: vārds, uzvārds un adrese;

c) ja uzaicinātājs ir juridiska persona, uzņēmums vai organizācija: pilns nosaukums un adrese un,

– ja uzaicinājumu izsniegusi organizācija vai iestāde – uzaicinājuma parakstītāja v ārds, uzvārds un ieņemamais amats;

– ja uzaicinājumu izsniegusi juridiska persona, uzņēmums, juridiskās personas vai uzņ ēmuma filiāle vai birojs, kas atrodas kādas dalībvalsts teritorijā – reģistrācijas numurs, kā to nosaka attiecīgās dalībvalsts tiesību akti.

3. Šī panta 1. punktā minēto kategoriju personām visu kategoriju vīzas tiek izsniegtas saskaņā ar vienkāršotu procedūru, nepieprasot nekādus citus dalībvalstu tiesību aktos paredzētus ielūgumus, pamatojumus vai ceļojuma mērķa apstiprinājumus.

5. pants - Daudzkārtējo ieceļošanas vīzu izsniegšana

1. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtēj ās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz pieciem gadiem šādu kategoriju person ām:

a) valstu un reģionālo valdību un parlamentu, Konstitucionālās tiesas un Augstākās tiesas locekļiem, pildot dienesta pienākumus, ja tie jau ar šo nolīgumu nav atbrīvoti no vīzu prasības, ar derīguma termiņu, kas ierobežots līdz to amata pilnvaru laikam, ja tas ir īs āks par 5 gadiem;

b) oficiālu delegāciju pastāvīgajiem dalībniekiem, kas pēc Moldovas Republikai adresēta oficiāla ielūguma regulāri piedalās sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā;

c) laulātajiem un bērniem (tostarp adoptētajiem), kas ir jaunāki par 21 gadu vai atrodas apgādībā, un vecākiem (tostarp aizbildņiem), kuri apmeklē Moldovas Republikas pilso ņus, kuri likumīgi uzturas dalībvalstu teritorijā, ar ierobežotu derīguma termiņu līdz apmeklējamās personas uzturēšanās atļaujas beigām;

d) uzņēmējiem un uzņēmējdarbības organizāciju pārstāvjiem, kas regulāri ceļo uz dal ībvalstīm;

e) žurnālistiem.

2. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtēj ās ieceļošanas vīzas ar derīguma termiņu līdz vienam gadam šādu kategoriju pilsoņiem ar nosacījumu, ka iepriekšējā gadā tie ir saņēmuši vismaz vienu vīzu un to ir izmantoju ši atbilstoši apmeklētās valsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos, un pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļošanas vīzas pieprasīšanai:

a) oficiālu delegāciju dalībniekiem, kas pēc Moldovas Republikai adresēta oficiāla iel ūguma regulāri piedalās sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, k ā arī pasākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā;

b) pilsoniskās sabiedrības organizāciju pārstāvjiem, kuri regulāri ceļo uz dalībvalstīm ar mērķi izglītoties, apmeklēt seminārus un konferences, tostarp arī apmaiņas programmu ietvaros;

c) brīvo profesiju pārstāvjiem, kas piedalās starptautiskās izstādēs, konferencēs, simpozijos, semināros vai citos līdzīgos pasākumus un regulāri dodas uz dalībvalstīm;

d) šoferiem, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorijām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Moldovas Republikā;

e) starptautisko vilcienu, refrižeratoru un lokomotīvju, kas ceļo uz dalībvalstu teritorij ām, apkalpju locekļiem;

f) personām, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās, un kuras regulāri dodas uz dalībvalstīm;

g) studentiem un pēcdiploma studentiem, kas regulāri ceļo ar mērķi mācīties vai izgl ītoties, tostarp apmaiņas programmu ietvaros;

h) starptautisku sporta pasākumu dalībniekiem un personām, kas tos profesionālā statusā pavada;

i) sadraudzības pilsētu vai citu apdzīvotu vietu organizēto oficiālo apmaiņas programmu dalībniekiem.

3. Šā panta 2. punktā minēto kategoriju personām dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniec ības un konsulārie dienesti izsniedz daudzkārtējās ieceļošanas vīzas ar derīguma termi ņu no 2 līdz 5 gadiem ar nosacījumu, ka iepriekšējos divos gados tie ir izmantojuši uz vienu gadu izsniegto daudzkārtējo ieceļošanas vīzu atbilstoši apmeklētās valsts tiesību aktiem par ieceļošanu un uzturēšanos un joprojām pastāv iemesli daudzkārtējās ieceļo šanas vīzas pieprasīšanai.

4. Personu, kas minētas no šā panta 1. līdz 3. punktam, uzturēšanās kopējais ilgums dal ībvalstu teritorijā 180 dienu laikposmā nepārsniedz 90 dienas.

6. pants - Maksa par vīzu pieteikumu izskatīšanu

1. Maksa par vīzas pieteikumu izskatīšanu Moldovas Republikas pilsoņiem ir EUR 35.

   Saskaņā ar 15. panta 4. punktā noteikto procedūru iepriekšminēto summu var pārskat īt.

2. Šādu kategoriju personas ir atbrīvotas no maksas par vīzu pieteikumu izskatīšanu:

a) tuvi radinieki – laulātais, bērni (tostarp adoptētie), vecāki (tostarp aizbildņi), vecvec āki un mazbērni, kas apmeklē Moldovas Republikas pilsoņus, kuri likumīgi uzturas dal ībvalstu teritorijā;

b) valstu un reģionālo valdību un parlamentu, Augstākās tiesas un Konstitucionālās tiesas locekļi, ja tie ar šo nolīgumu nav atbrīvotas no vīzu prasības;

c) oficiālu delegāciju dalībnieki, kas pēc Moldovas Republikai adresēta oficiāla ielūguma piedalās sanāksmēs, apspriedēs, pārrunās vai apmaiņas programmās, kā arī pas ākumos, ko starpvaldību organizācijas rīko kādas dalībvalsts teritorijā;

d) skolēni, studenti, pēcdiploma studenti un pavadošie pedagogi, kas ceļo ar mērķi māc īties vai izglītoties, tostarp apmaiņas programmu ietvaros, ka arī citu, ar skolu saistītu pasākumu dēļ;

e) invalīdi un, ja vajadzīgs, personas, kas viņus pavada;

f) personas, kas iesniegušas dokumentus, kas pierāda to vajadzību ceļot humānu iemeslu dēļ, tostarp, lai saņemtu neatliekamu medicīnisko palīdzību, un persona, kas šādu personu pavada; lai piedalītos tuva radinieka bērēs vai lai apmeklētu smagi slimu tuvu radinieku;

g) starptautisku sporta pasākumu dalībnieki un personas, kas tos profesionālā statusā pavada;

h) personas, kas piedalās zinātnes, kultūras un mākslas pasākumos, tostarp universitātes un citās apmaiņas programmās;

i) sadraudzības pilsētu vai citu apdzīvotu vietu organizēto oficiālo apmaiņas programmu dalībnieki;

j) žurnālisti;

k) bērni, kas jaunāki par 18 gadiem, vai apgādībā esoši bērni, kas jaunāki par 21 gadu;

l) pensionāri;

m) šoferi, kas veic starptautiskos kravu un pasažieru pārvadājumus uz dalībvalstu teritorij ām ar transportlīdzekļiem, kas reģistrēti Moldovas Republikā;

n) starptautisko vilcienu, refrižeratoru un lokomotīvju, kas ceļo uz dalībvalstu teritorij ām, apkalpju locekļi;

o) brīvo profesiju pārstāvji, kas piedalās starptautiskās izstādēs, konferencēs, simpozijos, semināros vai citos līdzīgos pasākumus, kas norisinās dalībvalstu teritorijā.

3. Atkāpjoties no 1. punkta, Bulgārija un Rumānija, kurām ir saistoši Šengenas *aquis*, bet kuras vēl neizsniedz Šengenas vīzas, var atbrīvot Moldovas Republikas pilsoņus no maksas par nacionālo īstermiņa vīzu pieteikumu izskatīšanu līdz dienai, kad saskaņ ā ar Padomes lēmumu tām jāuzsāk pilnībā piemērot Šengenas *aquis* attiecībā uz vīzu jautājumiem.

7. pants - Vīzu pieteikumu izskatīšanas ilgums

1. Dalībvalstu diplomātiskās pārstāvniecības un konsulārie dienesti izlemj jautājumu par vīzas izsniegšanu 10 kalendāro dienu laikā no pieprasījuma un vīzas izsniegšanai nepieciešamo dokumentu saņemšanas.

2. Atsevišķos gadījumos termiņu, kas vajadzīgs lēmuma par vīzas izsniegšanu pieņem šanai, var pagarināt līdz 30 dienām, ja nepieciešama pieteikuma padziļināta pārbaude.

3. Steidzamos gadījumos lēmuma pieņemšanas termiņu var samazināt līdz 2 darba dien ām vai mazāk.

8. pants – Izceļošana dokumentu nozaudēšanas vai zādzības gadījumā

Eiropas Savienības un Moldovas Republikas pilsoņi, kas ir nozaudējuši savus personu apliecino šus dokumentus, vai kuriem šie dokumenti ir nozagti, uzturoties Moldovas Republikas vai dal ībvalstu teritorijā, var bez vīzas vai citas atļaujas šo teritoriju atstāt ar dalībvalsts vai Moldovas Republikas diplomātiskās pārstāvniecības vai konsulārā dienesta izdotiem derīgiem personu apliecinošiem dokumentiem, kas dod tiesības šķērsot robežu.

9. pants - Vīzas pagarināšana ārkārtas apstākļos

Moldovas Republikas pilsoņiem, kuriem *force majeure* apstākļu dēļ nav iespējams atstāt dal ībvalstu teritoriju līdz vīzā norādītajam laikam, vīzas termiņš saskaņā ar uzņēmējvalsts tiesību aktos noteiktajām prasībām bez maksas jāpagarina uz laiku, kas vajadzīgs, lai atgrieztos savā dzīvesvietas valstī.

10. pants – Diplomātiskās pases

1. Moldovas Republikas pilsoņi, kas ir derīgu diplomātisko pasu turētāji, drīkst ieceļot, izceļot vai tranzītā šķērsot dalībvalstu teritorijas bez vīzas.

2. Personas, kas minētas šā panta 1. punktā, drīkst uzturēties dalībvalstu teritorijās ne ilg āk kā 90 dienas 180 dienu laikposmā.

11. pants - Vīzu teritoriālais derīgums

Ievērojot dalībvalstu tiesību aktus un noteikumus par valsts drošību un ievērojot ES noteikumus par vīzām ar ierobežotu teritoriālo derīgumu, Moldovas Republikas pilsoņu ties ības ceļot dalībvalstu teritorijā ir tādas pašas kā Eiropas Savienības pilsoņiem.

12. pants - Apvienotā komiteja nolīguma pārvaldei

1. Puses izveido Apvienoto komiteju nolīguma pārvaldei (turpmāk tekstā „komiteja”), kurā darbojas Eiropas Kopienas un Moldovas Republikas pārstāvji. Kopienu tajā pārst āv Eiropas Kopienu Komisija, kurai palīdz dalībvalstu eksperti.

2. Komitejai galvenokārt ir šādi uzdevumi:

a) uzraudzīt šā nolīguma īstenošanu;

b) ierosināt šā nolīguma grozījumus vai papildinājumus;

c) risināt strīdus, kas radušies sakarā ar šī nolīguma interpretāciju vai piemērošanu.

3. Komitejas sēdes sasauc pēc vajadzības, ja to pieprasa viena no pusēm, bet vismaz reizi gadā.

4. Komiteja pieņem savu reglamentu.

13. pants - Nolīguma saistība ar divpusējiem nolīgumiem starp dalībvalstīm un Moldovas Republiku

Stājoties spēkā, šis nolīgums ir noteicošais attiecībā pret jebkuriem noteikumiem divpusējos vai daudzpusējos nolīgumos vai vienošanās, kas noslēgtas starp atsevišķām dalībvalstīm un Moldovas Republiku tiktāl, ciktāl šo nolīgumu vai vienošanos noteikumi attiecas uz šā nol īguma jautājumiem.

14. pants – Savstarpīguma klauzula

Ja Moldovas Republika atjauno vīzas prasību ES pilsoņiem, pamatojoties uz savstarpīguma principu, uz ES pilsoņiem automātiski attiecas tādi paši vīzu izsniegšanas atvieglojumi, kādi saskaņā ar šo nolīgumu ir piešķirti Moldovas Republikas pilsoņiem.

15. pants – Nobeiguma noteikumi

1. Pusēm šis nolīgums ir jāratificē vai jāapstiprina saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām, un tas stāsies spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc datuma, kad puses viena otrai pazi ņo par iepriekš minēto procedūru pabeigšanu.

2. Atkāpjoties no šā panta 1. punkta, šis nolīgums stāsies spēkā vienlaicīgi ar Eiropas Kopienu un Moldovas Republikas nolīgumu par atpakaļuzņemšanu tikai tādā gadījum ā, ja tas stājas spēkā pēc šā panta 1. punktā paredzētā datuma.

3. Nolīgums ir noslēgts uz nenoteiktu laiku, ja vien tas netiek izbeigts saskaņā ar šā panta 6. punktu.

4. Šo nolīgumu var grozīt, pusēm rakstiski vienojoties. Grozījumi stājas spēkā pēc tam, kad puses ir viena otrai paziņojušas par šim nolūkam vajadzīgo iekšējo procedūru pabeigšanu.

5. Katra puse šo nolīgumu var pilnīgi vai daļēji pārtraukt sabiedriskās kārtības, valsts dro šības vai sabiedrības veselības apsvērumu dēļ. Lēmumu par pārtraukšanu otrai pusei ir jāpaziņo ne vēlāk kā 48 stundas pirms tā stāšanās spēkā. Puse, kas pārtraukusi šā nol īguma piemērošanu, nekavējoties informē otru pusi, tiklīdz pārtraukšanas iemesli vairs nav spēkā.

6. Katra puse var izbeigt šo nolīgumu, par to rakstveidā paziņojot otrai pusei. Šis nol īgums zaudē spēku 90 dienas pēc minētā paziņojuma dienas.

Nolīgums ir sagatavots … … gada … … divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, fran

ču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāliešu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, moldāvu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienl īdz autentiski.

Eiropas Kopienas vārdā *Moldovas Republikas vārdā*

PIELIKUMS

NOLĪGUMA PROTOKOLS PAR DALĪBVALSTĪM, KAS PILNĪBĀ NEPIEMĒRO ŠENGENAS *ACQUIS*

Tās dalībvalstis, kurām Šengenas *acquis* ir saistoši, bet kuras vēl neizsniedz Šengenas vīzas, jo šajā jautājumā gaida attiecīgo Padomes lēmumu, izsniedz valsts vīzas, kuru derīgums ir ierobe žots ar konkrētās valsts teritoriju.

Šīs dalībvalstis var vienpusēji atzīt Šengenas vīzas un uzturēšanās atļaujas tranzītam cauri savas valsts teritorijai saskaņā ar 2006. gada 14. jūnija Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 895/2006/EK.

Tā kā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 14. jūnija Lēmums Nr. 895/2006/EK neattiecas uz Rumāniju un Bulgāriju, Eiropas Komisija ierosinās līdzīgus noteikumus, lai šīs valstis varētu tranzītam caur savas valsts teritoriju vienpusēji atzīt Šengenas vīzas un uzturēšan ās atļaujas un citu dalībvalstu, kas vēl nav pilnībā pievienojušās Šengenas zonai, izsniegtus līdz īgus dokumentus.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR DĀNIJU

Puses ņem vērā, ka šis nolīgums neattiecas uz Dānijas Karalistes diplomātisko pārstāvniecību un konsulāro dienestu vīzu izsniegšanas procedūru.

Šādos apstākļos Dānijas un Moldovas Republikas iestādēm vēlams nekavējoties noslēgt divpus ēju nolīgumu par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu ar noteikumiem, kas līdzīgi Eiropas Kopienu un Moldovas Republikas nolīguma noteikumiem.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR APVIENOTO KARALISTI UN ĪRIJU

Puses ņem vērā, ka šo nolīgumu nepiemēro Apvienotās Karalistes un Īrijas teritorijā.

Šādos apstākļos Apvienotās Karalistes, Īrijas un Moldovas Republikas iestādēm vēlams noslēgt divpusējus nolīgumus par vīzu atvieglotu izsniegšanu.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR ISLANDI UN NORVĒĢIJU

Puses ņem vērā ciešās attiecības starp Eiropas Kopienu un Islandi un Norvēģiju, jo īpaši atbilstoši 1999. gada 18. maija nolīgumam par šo valstu iesaistīšanos Šengenas *acquis* īsteno šanā, piemērošanā un pilnveidošanā.

Šādos apstākļos Norvēģijas, Islandes un Moldovas Republikas iestādēm vēlams nekavējoties noslēgt divpusējus nolīgumus par atvieglotu īstermiņa vīzu izsniegšanu ar noteikumiem, kas l īdzīgi Eiropas Kopienu un Moldovas Republikas nolīguma noteikumiem.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR ŠVEICES KONFEDERĀCIJU UN LIHTENŠTEINU (*ja nepieciešama*)

P.M. – Ja Nolīgums starp ES, EK un Šveices Konfederāciju par Šveices Konfederācijas iesaistī šanu Šengenas *aquis* īstenošanā, piemērošanā un pilnveidošanā un minētā nolīguma Protokols par Lihtenšteinu stāsies spēkā, pirms būs pabeigtas sarunas ar Moldovas Republiku, šim nol īgumam pievienos līdzīgu deklarāciju par Šveici un Lihtenšteinu.

EIROPAS KOPIENAS DEKLARĀCIJA PAR VĪZAS PIEPRASĪTĀJU PIEKĻUVI INFORMĀCIJAI UN INFORMĀCIJAS SASKAŅOŠANU ATTIECĪBĀ UZ ĪSTERMI ŅA VĪZU IZSNIEGŠANAS PROCEDŪRĀM UN DOKUMENTIEM, KAS IESNIEDZAMI, PIEPRASOT ĪSTERMIŅA VĪZU

Atzīstot to, cik nozīmīga vīzas pieprasītājiem ir pārskatāmība, Eiropas Kopiena norāda, ka 2006. gada 19. jūlijā Eiropas Komisija ir pieņēmusi likumdošanas priekšlikumu pārstrādāt Kop īgo konsulāro instrukciju diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem par vīz ām, kuru pašlaik apspriež Eiropas Parlaments un Padome un kurš regulē jautājumu par vīzas pieprasītāju piekļuvi dalībvalstu diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem.

Attiecība uz informāciju, kas ir jāsniedz vīzas pieprasītājiem, Eiropas Kopiena uzskata, ka ir j āveic attiecīgi pasākumi:

vispārīgi ir jāizveido vīzas pieprasītājiem pamatinformācijas kopsavilkums par procedūrām un nosacījumiem, kas jāievēro pieprasot vīzu, un par izdoto vīzu derīgumu,

Eiropas Kopiena sastādīs minimālo prasību sarakstu, lai nodrošinātu, ka vīzas pieprasītāji no Moldovas Republikas saņem vienotu un saskaņotu pamatinformāciju un ka principā tiem ir j āiesniedz vieni un tie paši pavaddokumenti.

Iepriekš minētā informācija pēc iespējas plašāk ir jāpaziņo atklātībai (konsulātu ziņojumu dēļi, brošūras, interneta tīmekļa vietnes).

Dalībvalstu diplomātiskajām pārstāvniecībām un konsulārajiem dienestiem ir jāsniedz inform ācija par īstermiņa vīzu izsniegšanas atvieglojumiem saskaņā ar Šengenas *acquis* katrā atsevišķ ā gadījumā un jo īpaši *bona fide* ceļotājiem.

EIROPAS KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR PĀRSTĀVNIECĪBU UN KOPĪGO V ĪZU pieteikumu centru Kišiņevā

Atzīstot to, ka, pieprasot Šengenas vīzas, Moldovas pilsoņi saskaras ar sarežģījumiem Šengenas dalībvalstu konsulāro pārstāvniecību ierobežotā skaita dēļ, Eiropas Komisija rosina dalībvalstis, jo īpaši tās, kuras izsniedz Šengenas vīzas, uzlabot savu pieejamību Moldovas Republikā, pilnībā izmantojot esošās iespējas: atverot attiecīgās valsts pārstāvniecību, ar citas dalībvalsts pārstāvību, vai pilnībā izmantojot vairākas iespējas, kuras jānodrošina Kopīgajam v īzu pieteikumu centram Kišiņevā.

DEKLARĀCIJAS PAR VIETĒJO PIEROBEŽAS SATIKSMI

RUMĀNIJAS POLITISKĀ DEKLARĀCIJA PAR VIETĒJO PIEROBEŽAS SATIKSMI

Rumānija paziņo, ka ir gatava uzsākt sarunas par divpusēju nolīgumu ar Moldovas Republiku, lai īstenotu vietējās pierobežas satiksmes režīmu, kuru ieviesa ar 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1931/2006, ar ko nosaka vietējās pierobežas satiksmes noteikumus pie dal ībvalstu ārējām sauszemes robežām un ar ko groza Šengenas Konvencijas noteikumus.

MOLDOVAS REPUBLIKAS POLITISKĀ DEKLARĀCIJA PAR VIETĒJO PIEROBEŽAS SATIKSMI

Moldovas Republika paziņo, ka ir gatava uzsākt sarunas par divpusēju nolīgumu ar Rumāniju, lai īstenotu minēto vietējās pierobežas satiksmes režīmu.

***